

**CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT
ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE MINUTES
October 26, 2018**

Total Number of DELAC Members:

- 18 DELAC parents/guardians of English learners
- DELAC parents/guardians of other students
- 1 Staff
- 19 Total**

DELAC ATTENDANCE FOR THIS MEETING INCLUDED:

- 11 DELAC parents/guardians of English learners
- DELAC parents/guardians of other students
- 1 Staff
- 12 Total**

A quorum of the committee is 10 members (51%). A quorum must be present in order to conduct business. A quorum of the committee members: **X** has been met.
has not been met.

Date Completed	Legal Requirements (ALL TOPICS MUST BE COMPLETED) The DELAC has had opportunities to advise/assist the program administrator and the local board of education on the following:
	Development or revision of the district’s master plan of education program and services for English learners, including the LCAP, LEAP, and the Single School Plans for Student Achievement
	Content and procedures for conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis (LCAP plan analysis and input)
	District’s program goals and objectives for programs and services for English learners
	Development or revision of the district’s plan to assure that all teachers and instructional assistants meet compliance with all state and federal requirements
	Procedures used by the district to reclassify English Learners
	Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians
10/19/2018	Training opportunities (contents and materials), planned in full consultation with its members, available to DELAC members to assist them to better understand and assume their roles and responsibilities
	Training on the district’s Uniform Complaint Procedures, including the Williams requirements.
	Annual Language Census Report

Call the Meeting to Order/Roll Call:

Mrs. Grigsby called the first meeting to order at 9:00 a.m. in room 4 at the District Office. She welcomed and thanked all members and guests for being here. 12 members were present. 10 needed for a quorum. A quorum was established.

Members:

Site	Representative	Present	Site	Representative	Present
CHS	Irma Barraza		McKinley	Denisse Morales	1
CLASS			Polk		
El Capitan	Irma Ortiz		River Bluff	Manpreet Kaur	1
Glacier Point	Claudia Rios	1	Roosevelt	Griselda Morales	
Biola	Guillermina Platon	1	Saroyan	Maria Ballesteros	1
Harvest	Marisela Mendoza	1	Steinbeck	Carmen Cortes	1
Herndon-Barstow	Mandeep Kaur		Teague	Ana Maldonado	1
Houghton-Kearney	Adriana Ortiz	1	Tilley	Balwinder Kaur	
Liddell	Suhair Qhaiwi	1	DO	Annette Grigsby	1
Madison	Ninfa Mendez	1		Total Present	12

Staff: Annette Grigsby, Thea Fabian, Nora Ceballos, Elizabeth Gamez-Luna, Yolanda Nuñez, Sonia Blanco, Yanet Paniagua, Zer Yang, Eddie Rodriguez, Kulwant Kaur, Carmela Gonzales

Changes/Additions to the Agenda: A motion to approve the agenda was made and seconded M/S/C Adriana Ortiz/Claudia Rios. There were no changes or discussion. The agenda was approved by unanimous vote.

Secretary's Report: A motion to approve the minutes from 5-4-18 was made and seconded M/S/C Ana Maldonado / Manpreet Kaur. There were no changes or discussion. The minutes were approved by unanimous vote.

Committee Reports: None.

Unfinished Business: None.

New Business:

- a. **Review Guiding Principles:** Mrs. Grigsby reviewed the CUSD Guiding Principles and pointed out that all decisions made in the district must be aligned to these principles.
- b. **Elementary Parent Teacher Conferences:** Mrs. Grigsby reminded parents about parent teacher conferences beginning next week which provides an opportunity to have 15 to 20 minutes of uninterrupted time alone with your child's teacher and use these moments to develop a common goal that focuses on helping your child have the best school experience possible. She gave the parents a booklet titled "Your Parent Teacher Conference". Members jig sawed the booklet, and chose something they considered interesting or important and then shared. Mrs. Grigsby asked "why are teacher conferences important?" Mrs. Rios- We need to know how we can support, and how they are doing. Mrs. Grigsby reminded members on how it's important to let the teacher know about your child. Mrs. Platon- What if the teacher does not cooperate and does not make time or has a bad attitude? Mrs. Grigsby encouraged parents to ask the teacher when is a good time for you and me to have a meeting and reach out to you to discuss my child's needs. Give the teacher options for times. Send an email with these questions. If you tried all these things then go to the site principal- not as a complaint but suggest as to how to get a meeting going with encouragement. A parent suggested the use of Class Dojo, email, notes or phone messages. Parent portal is also available. Mrs. Platon gave an example of her IEP meeting in attendance of Speech therapist, student, parent, principal and a second grade teacher as sub for her son's actual teacher. Is the school allowed to request a sub teacher for an IEP? Mrs. Grigsby recommended the request for the meeting to be repeated. Mrs. Platon added that the teacher is absent a lot, is that ok? Another parent indicated there needs to be

more communication between teachers, and the need for parents or staff to communicate the needs of the student. (Connect SPED teacher + teacher + parent) Mrs. Grigsby recommended- Be consistent, determined, firm, but always with a smile to continue getting what you need and your child's needs. It's your right to be an advocate for your child- make sure you're satisfied with the decisions made and it's what's best for your child. Your job is to reach out and establish relationship with the teacher for benefit of their child. You have the right to speak with all the personnel that works with your child e.g. Sped intervention, RSP yard duty, etc. Cheerfully relentless.

- c. **Review the purpose & duties of the DELAC:** Mrs. Grigsby stated the purpose of DELAC is to assist the District in meeting the needs of English Learners. Their input is very important and with this support student progress will improve. She asked members to read and review the Bylaws, they have until the next meeting to request any modifications or final approval. Mrs. Grigsby indicated that every school site should have their own bylaws, and vote on them every year in their ELAC committee. She also asked members to share DELAC bylaws with their site ELAC committees for review and approval. It is very important that the site principal get this done.
- d. **Review the roles and responsibilities of DELAC officers:** The executive committee consists of President, Vice President and Secretary. Their duties were explained and a motion to open the floor for nominations was made M/S/C Claudia Rios/Adriana Ortiz. A motion to close the floor for nominations was made M/S/C Carmen Cortes/Suhair Qhaiwi. Those nominated were elected by unanimous votes. The executive committee appointed for 2018-19: President- Marisela Mendoza, Vice-President- Claudia Rios, Secretary- Denisse Morales.
- e. **LCFF & LCAP:** Mrs. Grigsby indicated LCAP is a three year plan. She reviewed LCAP and LCFF and walked the committee through handouts defining the components and requirements of the funding and the plan. Supplemental funds are targeted for student subgroups- low income, EL's and Foster Youth. She explained to the members about how important their input was to the stakeholder meetings for the LCAP. Every year we need to get input on what is working and what is not. The LCAP shows how we will improve academics. The plan for 2018-19 was approved by the board. Mrs. Grigsby reviewed goals 1-4 of the plan; they need to be in compliance with Williams Act requirements.
- f. **Data Dashboard- ELPI, ELPAC, and Title III:** Mrs. Grigsby shared important dates on West Ed timeline and reviewed the data dashboard with the members. She took them through the goals and measures; explained what the color represent. Mrs. Grigsby provided a sample charts. Local indicators will be available in December 2018. Members can go to their site principal and get information specific to their school. We will help parents with access, it will be translated soon. The ELPAC was administered in spring 2018, parents should be receiving new notification letters via mail. Scores and criteria will be explained in further detail at our February meeting. Title III is also known as Language Instruction for English Learner and Immigrant Students Act. The purpose is to ensure that English learner (EL) students, including immigrant children and youth, attain English language proficiency and meet the same challenging state academic standards that other students are expected to meet.
- g. **Outreach and education opportunities:** Ms. Yang shared information on Centro La Familia parent workshop at El Capitan MS on November 2nd from 9-11am. It is a presentation on How to advocate for your child. Additional information will be posted on the school website and a dialer will be sent out. Mr. Rodriguez shared information on Centro La Familia 15 session parent workshop at Madison Elementary on Wednesdays from 5:30-7:30 pm. Ms. Gallegos shared information on Centro La Familia parent workshop at Polk Elementary on Tuesday's from 9-11 am. Mrs. Ceballos shared parent ESL classes at Teague on Fridays from 8:30-10:30 am.
- h. **Future meeting dates, training and agenda items:** No discussion

Public Comment: None.

Evaluation & Adjournment: Mrs. Grigsby thanked the members for attending and asked them to complete an evaluation form. The meeting was adjourned at 10:30 a.m. A motion was made to adjourn the meeting M/S/C Ana Maldonado/Marisela Mendoza

Respectfully submitted,
Liz Gamez-Luna
Interim DELAC Secretary

**MINUTAS DEL COMITE ASESOR DEL DISTRITO PARA
APRENDICES DE INGLES (DELAC)**

26 de octubre del 2018

Número total de miembros del DELAC:

 18 Padres/tutores del DELAC que tienen hijos aprendiendo inglés
 Padres/tutores del DELAC de otros estudiantes
 1 Personal de la escuela
19 Total

ESTA REUNION DELAC TAMBIEN CONTO CON LA ASISTENCIA DE:

 11 Padres/tutores del DELAC que tienen hijos aprendiendo inglés
 Padres/tutores del DELAC de otros estudiantes
 1 Personal de la escuela
12 Total

El quórum del comité es de 10 miembros (51%). El quórum deberá estar presente con el fin de llevar a cabo la junta y sus objetivos. El quórum de los miembros del comité:

Se completo.
 No se completo

Fecha en que fueron completados	Requisitos Legales (TODOS LOS TEMAS TIENEN QUE SER COMPLETADOS) El DELAC ha tenido la oportunidad de asesorar/asistir al administrador del programa en la junta local de educación en los siguientes aspectos:
	Desarrollo o revisión del plan maestro del programa de educación del distrito y los servicios para Aprendices de Inglés, incluyendo el LCAP, LEAP y el Plan Único para el Rendimiento Estudiantil
	Contenido y procedimientos para conducir una evaluación sobre las necesidades a nivel distrito basado a escuela por escuela (Análisis y comentarios de LCAP)
	Metas y objetivos del programa del distrito para programas y servicios para aprendices de Inglés
	Desarrollo o revisión del plan del distrito para asegurar que todos los maestros y asistentes de instrucción cumplan con todos los requisitos federales y estatales
	Procedimientos utilizados por el distrito para reclasificar a aprendices de Inglés
	Revisar y comentar de notificaciones escritas que se requiere sean enviadas a padres y tutores
10/19/2018	Oportunidades de capacitación (contenidos y materiales), planeadas en plena consulta con sus miembros, disponible para los miembros del DELAC para ayudarles a entender mejor y asumir su función y responsabilidades;
	Entrenamiento sobre Procedimientos para Quejas del Distrito, incluyendo los requisitos de Williams.
	Informe Anual del Censo del Idioma

Convocar la Reunión / Pasar lista:

La Sra. Grigsby llamó la reunión al orden a las 9:00 am. en el salón 4 en las Oficinas del Distrito. Dio la bienvenida y agradeció a todos los miembros e invitados por venir. Hubo 12 miembros presente. Se necesitan 10 para un quórum. Se estableció un quórum.

Miembros:

Site	Representative	Present	Site	Representative	Present
CHS	Irma Barraza		McKinley	Denisse Morales	1
CLASS			Polk		
El Capitan	Irma Ortiz		River Bluff	Manpreet Kaur	1
Glacier Point	Claudia Rios	1	Roosevelt	Griselda Morales	
Biola	Guillermina Platon	1	Saroyan	Maria Ballesteros	1
Harvest	Marisela Mendoza	1	Steinbeck	Carmen Cortes	1
Herndon-Barstow	Mandeep Kaur		Teague	Ana Maldonado	1
Houghton-Kearney	Adriana Ortiz	1	Tilley	Balwinder Kaur	
Liddell	Suhair Qhaiwi	1	DO	Annette Grigsby	1
Madison	Ninfa Mendez	1		Total Present	12

Personal: Annette Grigsby, Thea Fabian, Nora Ceballos, Elizabeth Gamez-Luna, Yolanda Nuñez, Sonia Blanco, Yanet Paniagua, Zer Yang, Eddie Rodriguez, Kulwant Kaur, Carmela Gonzales

Cambios / Adiciones a la agenda:

Se realizó una moción para aprobar la agenda, fue secundada M/S/C Adriana Ortiz / Claudia Rios. No hubo cambios o discusión. La agenda fue aprobada por unanimidad de votos.

Informe de la Secretaria:

Se realizó una moción para aprobar las minutas del 5/4/18, fue secundada M/S/C Ana Maldonado / Manpreet Kaur. No hubo cambios o discusión. Las minutas fueron aprobadas por unanimidad de votos.

Informes de los Comités: Ninguno.

Asuntos Pendientes: Ninguno.

Asuntos Por Tratar:

- a. **Revisar los Principios Rectores:** La Sra. Grigsby revisó los Principios Rectores de CUSD y señaló que todas las decisiones tomadas en el distrito deben estar alineadas con estos principios.
- b. **Conferencias de Padres y Maestros:** La Sra. Grigsby recordó a los padres que las conferencias de padres y maestros se llevaran a cabo la siguiente semana, brindan la oportunidad de 15 a 20 minutos de tiempo ininterrumpido a solas con el maestro de su hijo y utilizar estos momentos para desarrollar un objetivo común enfocado en ayudar a su hijo a tener la mejor experiencia escolar posible. Les dio a los padres un folleto titulado "Su Conferencia de Padres/Maestros". Los Miembros repasaron el libro, y eligieron algo que consideraron interesante o importante y luego compartieron. La Sra. Grigsby preguntó "¿por qué son importantes las conferencias de maestros?" Sra. Rios: Necesitamos saber cómo podemos apoyar y cómo les va a los estudiantes. La Sra. Grigsby les recordó a los miembros que es importante informar al maestro sobre su hijo. Sra. Platon- ¿Qué pasa si el maestro no coopera y no tiene tiempo o tiene una mala actitud? La Sra. Grigsby animó a los padres a preguntarle a la maestra cuándo sería un buen momento para que usted y yo tengamos una reunión para hablar sobre las necesidades de mi hijo. Dele al maestro opciones de horarios. Enviar un correo electrónico con estas preguntas. Si ha intentado todas estas cosas, vaya al director de la escuela, no como una queja, sino sugiera cómo establecer a una reunión. Un padre sugirió el uso de Class Dojo, correo electrónico, notas o mensajes telefónicos. El portal de padres también está disponible. La Sra. Platon dio un ejemplo de su reunión de IEP en asistencia del terapeuta del habla, estudiante, padre, el director y un maestro de segundo grado como sustituto del actual maestro de su hijo. ¿Se le permite a la escuela solicitar un maestro sustituto para un IEP? La Sra. Grigsby recomendó que se repitiera la reunión. La Sra. Platon agregó que la maestra está ausente mucho, ¿está bien? Otro padre indicó que debe haber más comunicación entre los maestros y la necesidad de que los padres o el personal comuniquen las necesidades del estudiante. (Conectar a la maestra SPED + maestra + padre) La Sra. Grigsby recomendó ser consistente,

decidida, firme, pero siempre con una sonrisa para seguir obteniendo lo que necesita y las necesidades de su hijo. Es su derecho abogar por su hijo; asegúrese de estar satisfecho con las decisiones tomadas y es lo mejor para su hijo. Su trabajo es llegar y establecer una relación con el maestro para el beneficio de su hijo. Tiene derecho a hablar con todo el personal que trabaja con su hijo, por ejemplo. Intervención de Educación Especial, supervisión del patio RSP, etc. Alegrementemente.

- c. **Revisión del propósito del DELAC:** La Sra. Grigsby indico que el propósito de DELAC es ayudar al Distrito con el cumplimiento de las necesidades de los aprendices de inglés. Su aportación es muy importante y con este apoyo el progreso del estudiante mejorará. Pidió a los miembros que lean y revisen el documento, tienen hasta la próxima reunión para solicitar modificaciones o realizar la aprobación final. La Sra. Grigsby indicó que cada escuela debe tener sus propios estatutos y votar cada año en su comité de ELAC. También pidió a los miembros que compartan los estatutos de DELAC con los comités de ELAC de sus escuelas para su revisión y aprobación. Es muy importante que el director de la escuela haga esto.
- d. **Revisar las funciones y responsabilidades de los funcionarios de DELAC:** El comité ejecutivo consiste de un Presidente, Vicepresidente y Secretario. Se explicaron sus deberes y se hizo una moción para abrir la sesión de nominaciones M/S/C Claudia Rios/Adriana Ortiz. Se hizo una moción para cerrar la sesión de nominaciones M/S/C Carmen Cortes/Suhair Qhaiwi. Los nominados fueron elegidos por votación unánime. El comité ejecutivo designado para 2018-19: Presidente- Marisela Mendoza, Vicepresidente- Claudia Rios, Secretaria- Denisse Morales.
- e. **LCFF y LCAP:** La Sra. Grigsby indicó que el LCAP es un plan de tres años. Revisó el LCAP y LCFF y guió al comité a través de folletos que definen los componentes y los requisitos de la financiación y el plan. Los fondos suplementarios están destinados a los subgrupos de estudiantes: bajos ingresos, EL y jóvenes de crianza temporal. Explicó a los miembros sobre la importancia de su contribución a las reuniones de partes interesadas para el LCAP. Todos los años necesitamos aportar información sobre lo que funciona y lo que no. El LCAP muestra cómo mejoraremos lo académico. El plan para 2018-19 fue aprobado por la Mesa Directiva. La Sra. Grigsby revisó los objetivos 1-4 del plan; deben cumplir con los requisitos de la Ley Williams.
- f. **Gráfica de datos- ELPI, ELPAC y Título III:** La Sra. Grigsby compartió fechas importantes de West Ed y revisó la gráfica de datos con los miembros. Explico acerca de los objetivos y medidas; explicó lo que representa cada color. La Sra. Grigsby proporcionó una muestra de las gráficas. Los indicadores locales estarán disponibles en diciembre de 2018. Los miembros pueden acudir al director de su escuela y obtener información específica de su escuela. Ayudaremos a los padres con el acceso, será traducido próximamente. El ELPAC se administró en la primavera de 2018, los padres deben recibir nuevas cartas de notificación por correo. Las puntuaciones y los criterios se explicarán con más detalle en nuestra reunión de febrero. El Título III también se conoce como Ley de Instrucción de Idioma para Aprendices de Inglés e Inmigrantes. El propósito es asegurar que los estudiantes aprendices de inglés (EL), incluidos los niños y jóvenes inmigrantes, logren el dominio del idioma inglés y cumplan con los mismos estándares académicos estatales que se espera que otros estudiantes cumplan.
- g. **Oportunidades de participación y educación:** La Sra. Yang compartió información sobre el taller para padres de Centro La Familia en la escuela secundaria El Capitán el 2 de noviembre de 9 a 11 am. Es una presentación sobre Cómo abogar por su hijo. Se publicará información adicional en el sitio web de la escuela y se enviará una llamada. El Sr. Rodríguez compartió información sobre el taller para padres de 15 sesiones de Centro La Familia en Madison los miércoles de 5: 30-7: 30 pm. La Sra. Gallegos compartió información sobre el taller para padres de Centro La Familia en Polk los martes de 9 a 11 am. La Sra. Ceballos compartió clases de ESL para padres en Teague los viernes de 8: 30-10: 30 am.
- h. **Fechas para reuniones futuras, entrenamiento y temas de la agenda:** No hubo discusión.

Comentario Público: Ninguno.

Evaluación y Clausura: La Sra. Grigsby agradeció a los miembros por asistir y les pidió que completaran la evaluación. Se realizó una moción para dar por terminada reunión M/S/C Ana Maldonado/Marisela Mendoza. La reunión termino a las 10:30 a.m.

Atentamente,

Liz Gamez-Luna

Secretaria interino de DELAC